

R 488

Gen. 1

Compact AC-Unit

Ersatzteil-Katalog
Spare Parts Manual
Catalogue Pièces de Rechange

36,25,15,148-00

Rev. 09.2011



Bestellung von Ersatzteilen

Procedure of Ordering Spare Parts

Procédure de Commande Pièces de Rechange



R 488 G1

Einleitung

Im vorliegenden Ersatzteilkatalog sind sämtliche von Eberspächer Süttrak erhältlichen Ersatzteile für die entsprechende Klimaanlage zusammengefasst. Mengenangaben beziehen sich, falls vorhanden, auf die Stückzahl pro Anlage.

Hinweise des Herstellers

Bei Reparaturarbeiten nur die Originalersatzteile Eberspächer Süttrak verwenden. Falls Nicht-Originalteile, die von Eberspächer Süttrak weder geprüft noch zugelassen sind, benutzt werden, so können hierdurch die Sicherheit und der ungestörte Betrieb ernsthaft in Frage gestellt werden. Die Ausstattung kann in diesem Fall ihre Garantie verlieren oder nicht mehr mit den Zulassungsnormen der zulässigen Stellen konform sein.

Die vorliegende Anleitung gilt für die Standardmodelle. Sollten bestimmte Teile nicht in der Liste enthalten sein, wenden Sie sich bitte an die unten stehende Adresse.

Introduction

This spare parts manual contains all the spare parts used by Eberspächer Süttrak in this unit. The column quantity shows how many times you will find each piece in one unit.

Manufacturer information

In the event of repair, only use original Eberspächer Süttrak parts. The use of "non original" parts which have not been tested and approved by Eberspächer Süttrak can lead to serious risk for the safety and correct operation of the unit; in certain cases the equipment may no longer be covered by the warranty or comply with the approval standards of the requisite authorities.

This manual shows standard models. For any options that do not figure in the manual, please contact us.

Introduction

Ce catalogue contient toutes les informations concernant les pièces de rechange Eberspächer Süttrak disponibles pour ce type de climatiseur. La colonne quantité indique le nombre de pièces d'un certain type se trouvant dans le climatiseur.

Informations constructeur

En cas de réparation, utiliser uniquement des pièces d'origine Eberspächer Süttrak. L'utilisation de pièces non testées et approuvées par Eberspächer Süttrak peut conduire à de sérieux problèmes de sécurité et de fonctionnement du groupe d'air conditionné. Dans certain cas l'équipement peut perdre sa garantie ou son approbation auprès des services autorisés.

Ce manuel est valable pour les modèles standards. Si la pièce recherchée ne figure pas dans le manuel, veuillez nous contacter à l'adresse suivante.

Eberspächer Süttrak GmbH & Co. KG

Heinkelstr. 5, 71272 Renningen / Germany

Tel: 00 49-(0)7159-923-0, Fax: 00 49-(0)7159-923-269

eMail: parts.suetrak@eberspaecher.com

service.suetrak@eberspaecher.com

...oder wenden Sie sich an Ihren nächsten Eberspächer Süttrak Händler.

Um eine schnelle und richtige Lieferung von Ersatzteilen zu gewährleisten, benötigen wir folgende Informationen:

1. Ihre genaue Anschrift.
2. Gewünschte Versandart: z.B. Post, Luftfracht, Express, usw.
3. Genaue Bezeichnung der Anlage mit Baujahr. (Seriennummer)
4. Stückzahl und Ersatzteilnummer der gewünschten Teile.

... or contact your local Eberspächer Süttrak distributor.

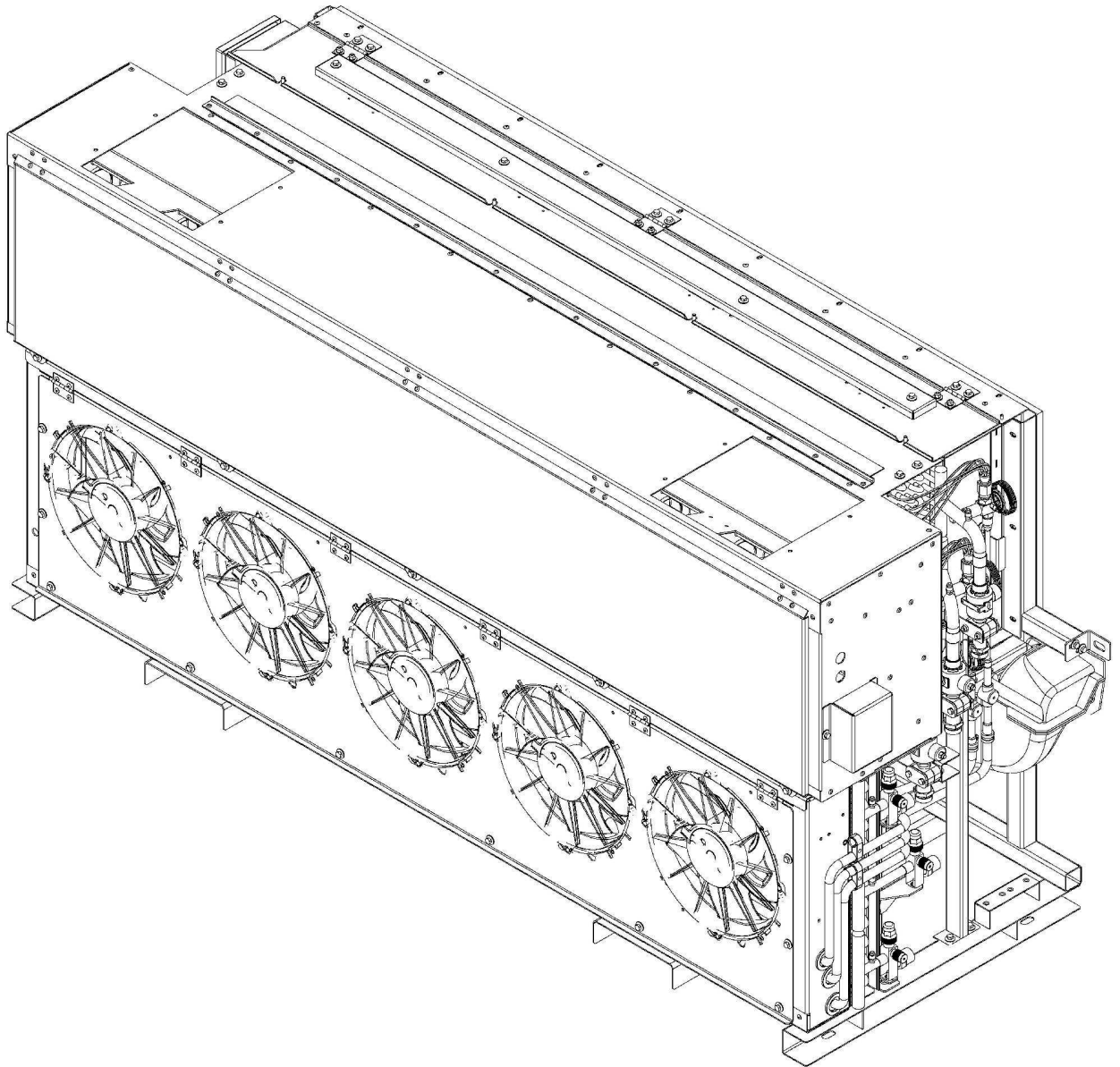
You require a prompt and correct supply. In order to comply with this demand, we need to have the following information:

1. Your exact address.
2. Requested kind of dispatch. For example, surface mail, air mail, air freight, etc.
3. Exact type of unit and year of construction. (serial number)
4. Quantity and code number of the required spare parts.

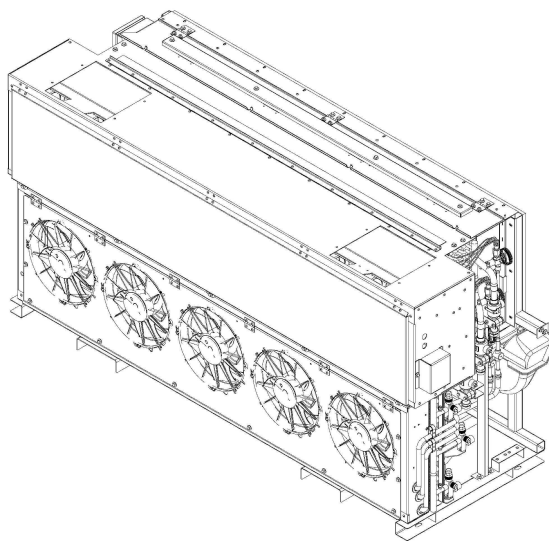
... ou contacter votre distributeur local Eberspächer Süttrak.

Pour garantir une livraison rapide et correcte, nous avons besoin des informations suivantes:

1. Votre adresse exacte.
2. Le mode d'expédition souhaité. Par exemple, par poste, express, poste aérienne, etc.
3. Des indications précises concernant l'unité de climatisation. (numéro de série)
4. Le numéro de référence et la quantité de pièces.



R 488
Generation 1
Compact AC-Unit



D	Kondensator	7
	Verdampfer	8
	Schalttafel & Elektrik	10
	Dichtungen	11
	Filter	12
	KM-Leitungen	13
	Verschlüsse & Gerätehauben	14
	BG Kompressor	15
Sonstiges	16	
GB	Condenser	7
	Evaporator	8
	Control panel & Electric	10
	Sealing	11
	Filter	12
	Refrigerant Lines	13
	Lock & Unit housing	14
	ASSY Compressor	15
Accessories	16	
F	Condenseur	7
	Évaporateur	8
	Régulateur platine & Électrique	10
	Joint	11
	Filtre	12
	Conduites de fluide frigorigène	13
	Fasteners	14
	ASSY Compressor	15
Accessoires	16	

Kondensator

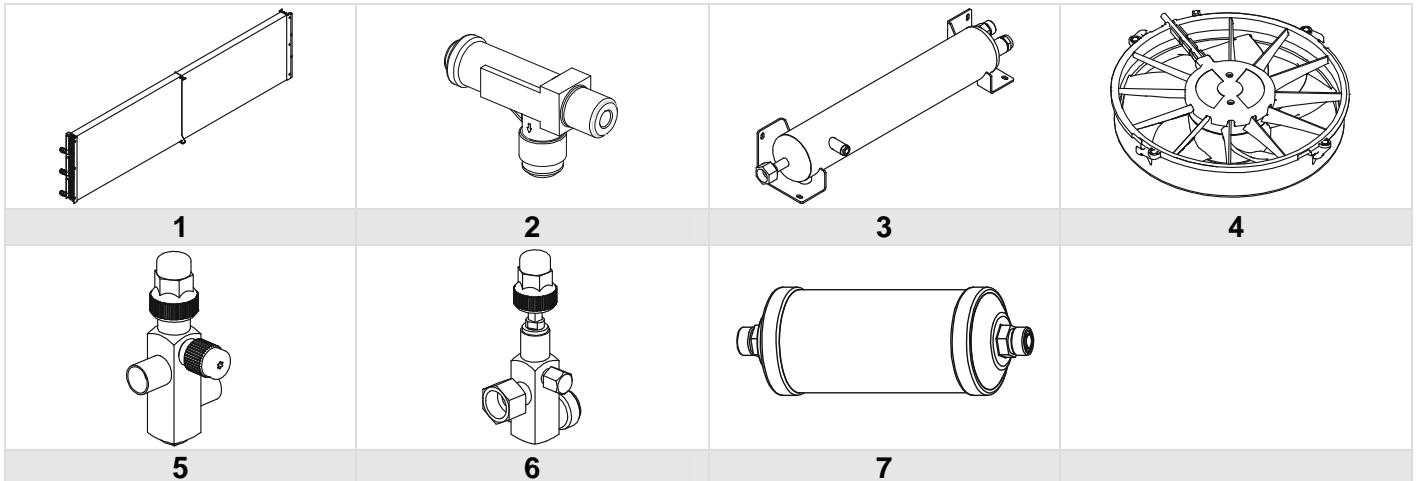
Condenser

Condenseur



Eberspächer

R 488 G1

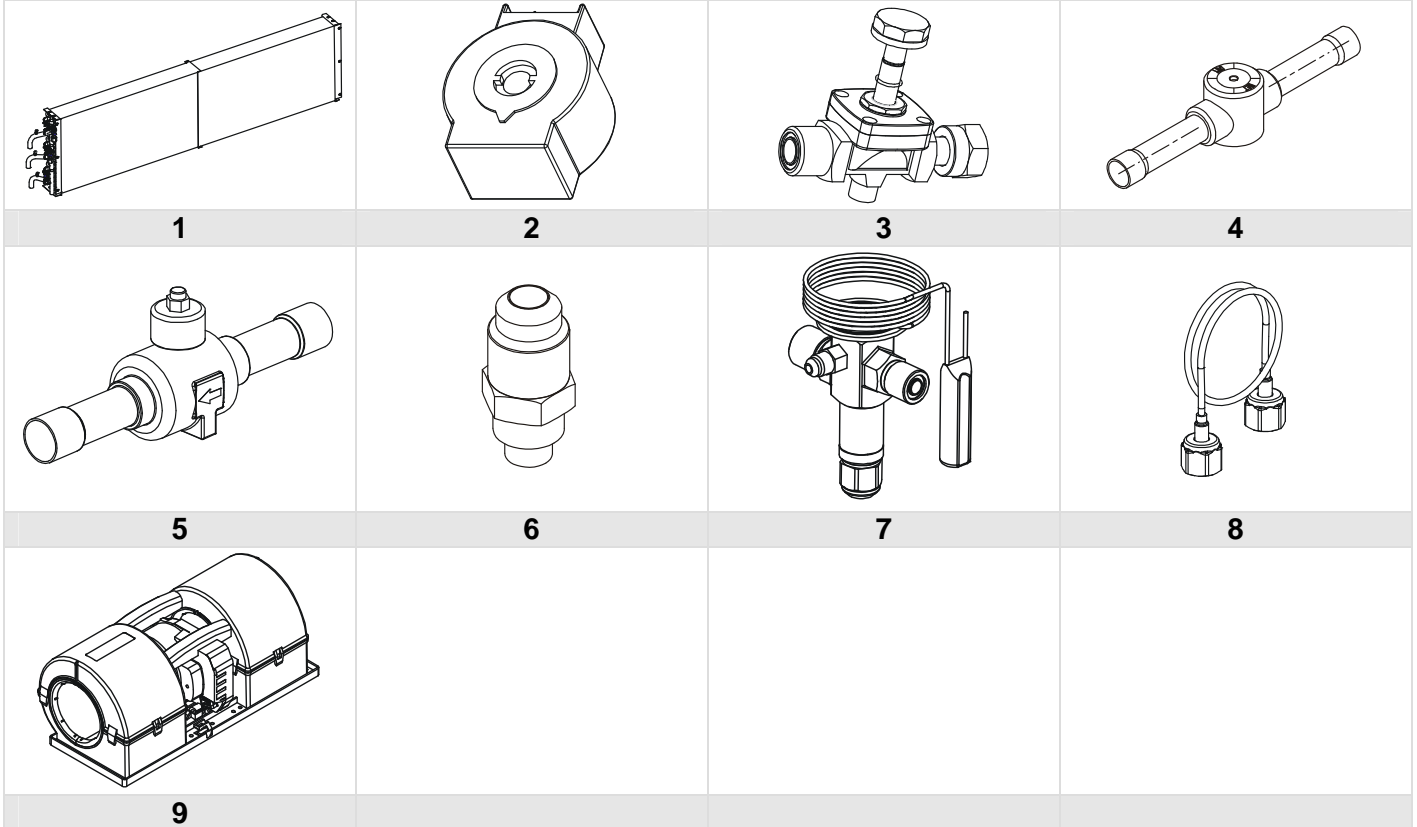


Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Kondensatorpaket	Condenser coil	Condenseur	08-67042-00	1
2	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté	14-00345-00	3
3	Sammelflasche	Receiver	Reservoir	65-67008-00	3
4	Kondensator Lüfter kollektorlose 24VDC	Condenser fan brushless 24VDC	Ventilateurs de cond. sans collecteurs 24VDC	54-00634-04	5
5	Absperrventil mit HD Füllventil	Shut-off valve with retrofit valve, HP	Vanne d'arrêt avec connecteur service HP	40-67186-00	3
6	Absperrventil	Shutt-off valve	Vanne d'arrêt	22,05,15,310	3
7	Trockner ORFS 13/16"	Filter drier ORFS 13/16"	Déshydrateur ORFS 13/16"	14-00326-05	3
	BG Hochdruckschalter	ASSY High pressure switch	ASSY Pressostat haute pression	60,50,13,087	3

Verdampfer

Evaporator

Évaporateur





Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Verdampferpaket	Evaporator coil	Batterie évaporateur	08-67043-00	1
2	Magnetspule 27VDC	Valve coil 27VDC	Bobine magnétique 27VDC	22-60268-02	3
3	FI-Magnetventil ORFS	Magnetic valve liquid ORFS	Vanne magnétique	14-00246-01	3
4	Schauglas mit Indikator	Sight glass w. indicator	Voyant liquide avec Indikator	14-01092-15	3
5	Kugelabsperrentil D22, m. Füllventil 7/16"	valve, ball D22 w. charging conn 7/16"	Sphérique Vanne D22 avec charge de connexion 7/16"	22,05,16,012	3
6	Füllventil 0°, ND	Retrofit valve 0°, LP	Connecteur service 0°, LP	24,04,03,012	3
7	Therm. Expansionsventil R134s ORFS	Therm. Expansion valve R134a ORFS	Therm. Détendeur R134a ORFS	14-00344-00	3
8	Druckausgleichsleitung 0,6 m	Compensation line 0,6 m	Egalisation externe 0,6 m	24,04,75,014	3
9	Gebläse DRB kollektorlose 24VDC	Blower DRB brushless 24VDC	Ventilateur DRB sans collecteurs 24VDC	28,20,01,061-00	10
	Dichtung Gebläse	Blower gasket	Ventilateur Joint	28,22,07,051	10
	BG Niederdruckschalter	ASSY Low pressure switch	ASSY Pressostat basse pression	60,50,13,088	3
	Teerband 3x 50 (mtr)	Insulation tape 3x 50 (mtr)	Matériau calorifugé 3x50	21,10,02,001	on a Roll

Schalttafel & Elektrik

Control panel & Electric

Régulateur platine & Électrique

Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Relais 24VDC/1W	Relay 24VDC/1W	Relais 24VDC/1W	10-00286-13	8
2	Sockel f. Relais	Relay socket	Support de relais	26,01,19,001	2
3	Flachsicherung 3A	Fuse 3A	Fusible 3A	26,05,05,240	3
4	Flachsicherung 15A	Fuse 15A	Fusible 15A	26,05,05,245	15
5	SI-Dose Flachsicherung 5-polig	Fusebox 5 place	Boîte à fusible	26,05,11,041	5
6	BG Bedienteil Klimalogic I	ASSY Drivers control Klimalogic I	ASSY Regulateur Klimalogic I	60,60,61,010-00	1
7	Temp.-Fühler, Innen	Temperature sensor, inside	Sonde de température interieur	26,09,03,816	4
8	Temp.-Fühler, Außen (Option)	Temperature sensor, outside (option)	Sonde de température extérieur	26,09,03,815-00	1
9	Unterstation Klimalogic I 24VDC	Unterstation Klimalogic I 24VDC	Sous-station Klimalogic I 24VDC	26,09,03,063-00	2
10	Kippschalter	Toggle switch	Interrupteur	26,01,05,013	1
11	Schalttafel Fahrerplatz	Control panel , driverplace	Tableau de commande du conducteur.	91-67037-00	1
12	Anzeigetafel Fahrerplatz	Scoreboard , driverplace	Tableau d'affichage	34,01,06,282-00	1
13	Meldeleuchte rot 24VDC	Red indicator light 24 VDC	Voyant de signalisation	26,07,02,045-00	4
14	Summer 24VDC	Buzzer 24VDC	Ronfleur 24 VDC	26,07,02,806-00	1
15	Diodenkombination 4x3A/1300V	Combination diode 4x3A/1300V	Pont diode 4x3A/1300V	26,11,15,011-01	1
16	Diodenkombination 2x3A/1230V	Combination diode 2x3A/1300V	Pont diode 2x3A/1300V	26,11,15,010-00	1
17	Druckaufnehmer	Transducer - pressure	Détecteurs de pression	12-00352-00	3
18	Stecker 3-polig	Connector 3ts	Contacteur 3 bornes	22-02448-00SV	3
19	Pin für 3pol. Stecker Druckaufnehmer	Connector 3ts for pressure sensor	Connecteur 3 bornes pour régulation de la pression	22-50100-00	3
20	Stromversorgung E-Filter R488	Power E-Filter R488	Alimentation électrique de E-Filtre R488	26,38,08,015-00	2
21	Sicherungsplatine	Fuse board	Platine pour fusibles	91-67035-00	1
22	Festspannungsregler 24V max.1000mA	Voltage regulator 24V max.1000mA	Régulateur de tension 24V max.1000mA	26,15,20,013-00	1

Dichtungen

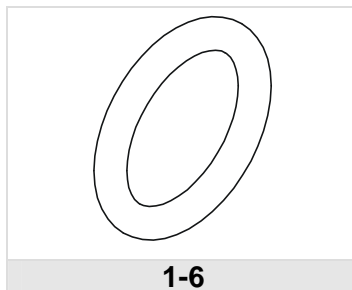
Sealing

Joint



Eberspächer

R 488 G1

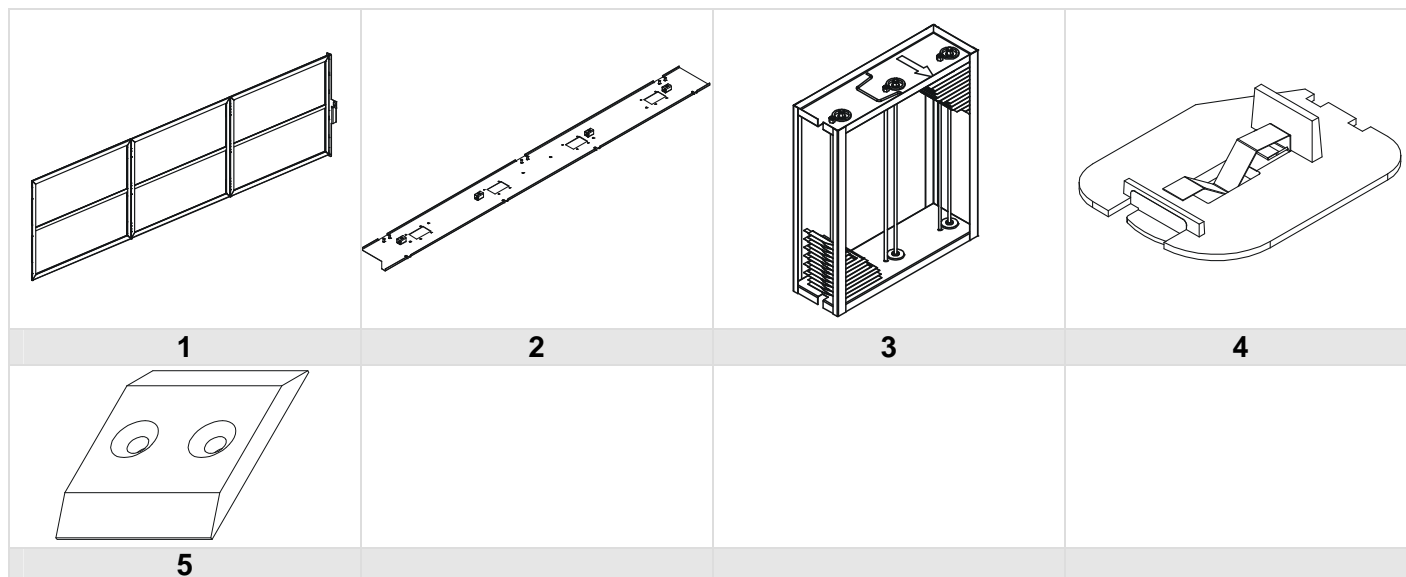


Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	O-Ring ORFS 9/16"	O-Ring ORFS 9/16"	O-Ring ORFS 9/16"	42-00243-10	3
2	O-Ring ORFS 13/16"	O-Ring ORFS 13/16"	O-Ring ORFS 13/16"	42-00243-04	3
3	O-Ring ORFS 1 1/16"	O-Ring ORFS 1 1/16"	O-Ring ORFS 1 1/16"	42-00243-09	3
4	O-Ring ORFS 1"	O-Ring ORFS 1"	O-Ring ORFS 1"	42-00243-03	15
5	O-Ring 1 1/16"	O-Ring 1 1/16"	O-Ring 1 1/16"	32,23,05,005	3
6	O-Ring für M30x2	O-Ring for M30x2	O-Ring pour M30x2	32,23,05,073	3

Filter

Filter

Filtre



Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Metallfilter	Metal filter	Filtre métallique	38-67009-00	1
2	Filterabdeckung	Filter cover	La capot du filtre	67-67063-00	1
3	Elektrostatischer Filter	Electrostatic filter	Filtre électrostatique	38-67001-00	4
4	Kontaktplatte f. el. Filter	Plate, contact for el. Filter	Plaque de contact pour filtre él.	22-67015-00	4
5	Kunststoffauflage für Filter R488	Plastic support for filter R488	Support en plastique pour filtre R488	58-67124-00	3
	Filtermatte	Filter mat	Cartouche filtrante	21,08,07,020-00	4
	Sicherung	Fuse	Fusible		

KM-Leitungen

Refrigerant Lines

Conduites de fluide frigorigène



Eberspächer

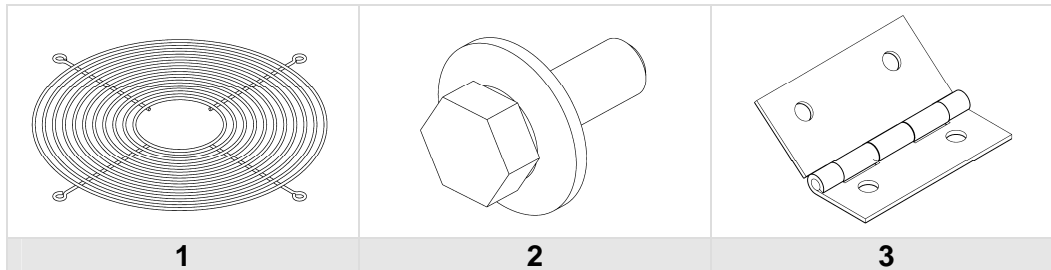
R 488 G1

Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	S-Leitung SZ16 (1)	Suction line SZ16 (1)	Conduite d'aspiration SZ16 (1)	10,60,41,100-00	1
2	D-Leitung SZ12 (1)	Discharge line SZ12 (1)	Conduite de refoulement SZ12 (1)	10,60,40,100-00	1
3	S-Leitung SZ16 (2)	Suction line SZ16 (2)	Conduite d'aspiration SZ16 (2)	10,60,41,100-01	1
4	D-Leitung SZ12 (2)	Discharge line SZ12 (2)	Conduite de refoulement SZ12 (2)	10,60,40,100-01	1
5	S-Leitung SZ16 (3)	Suction line SZ16 (3)	Conduite d'aspiration SZ16 (3)	10,60,41,101-00	1
6	D-Leitung SZ12 (3)	Discharge line SZ12 (3)	Conduite de refoulement SZ12 (3)	10,60,40,101-00	1

Verschlüsse & Gerätehauben

Lock & Unit housing

Fasteners



Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Gitter für Kondensatorlüfter	Condenser fan grid	Grille ventilateur condenseur	73-67002-00	5
2	Verschlusschraube V2A	Locking screw stainless	Vis de blocage inoxydable V2A	34-60068-20	16
3	Scharnier	Hinge	charnière	78,15,01,024	12
	Dichtungsprofil (mtr)	Profile joint (mtr)	Profil d'étanchéité (mtr)	21,03,51,039	5

BG Kompressor

ASSY Compressor

ASSY Compressor



Eberspächer

R 488 G1

Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Verdichter TM31 HD o. Kupplung, o.KM-ÖL (1)	Compressor TM31 HD w/o clutch w/o oil (1)	Compressor TM31 HD sans embrayage sans huile	24,01,03,031-00	1
2	Verdichter Halter Upper Front TM31/B9TL	Compressor bracket upper front TM31/B9TL	Serrage de compresseur supérieure avant	08,18,01,010-00	1
3	Verdichter TM31 HD o. Kupplung, o.KM-ÖL (2)	Compressor TM31 HD w/o clutch w/o oil (2)	Compressor TM31 HD sans embrayage sans huile	24,01,03,031-00	1
4	Verdichter Halter Upper Rear TM31/B9TL	Compressor bracket upper rear TM31/B9TL	Serrage de compresseur supérieure arrière	08,18,01,012-00	1
5	Verdichter TM31 HD o. Kupplung, o.KM-ÖL (3)	Compressor TM31 HD w/o clutch w/o oil (3)	Compressor TM31 HD sans embrayage sans huile	24,01,03,031-00	1
6	Verdichter Halter Lower Rear TM31/B9TL	Compressor bracket lower rear TM31/B9TL	Serrage de compresseur inférieure arrière	08,18,01,001-00	1
7	Kupplung TM31 24VDC 10PK m. Temp. Fühler	Clutch TM31 24VDC 10PK w. Temp. Sensor	Embrayage TM31 24VDC 10PK avec capteur de temp.	30,04,01,847-00	3
8	Keilriemen 10PK - 2600mm	Belt 10PK - 2600mm	Ceinture du ventilateur 10PK – 2600mm	30,09,01,044-00	1
	Kältemaschinenöl (Ltr)	Refrigerant oil (ltr)	réfrigérant d'huile	n/a	3 x 0,5 Ltr

Sonstiges

Accessories

Accessoires

Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Menge Quantity Quantité
1	Dichtungskoffer Kit	Gasket, sealing kit box	Joint, isolant kit	75,91,01,012-01	0
2	Elektrokoffer Kit	Electrical, connector kit box	Électrique, connecteur kit	75,91,01,013-01	0

Notizen

Notes

Notes



Eberspächer

R 488 G1

Notizen

Notes

Notes

SÜTRAK

Eberspächer Sütrak GmbH & Co. KG
Heinkelstraße 5
71272 Renningen
Telefon: +49 7159 923-0
Fax: +49 7159 923-108
info.suetrak@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com



Eberspächer

